

ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SAMORDNING AV DE SOCIALA TRYGGHETSSYSTEMEN**BESLUT nr H6**

av den 16 december 2010

om tillämpningen av vissa principer för sammanläggning av perioder enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen

(Text av betydelse för EES och för avtalet mellan EG och Schweiz)

(2011/C 45/04)

ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SAMORDNING AV DE SOCIALA TRYGGHETSSYSTEMEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av artikel 72 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen ⁽¹⁾, enligt vilken administrativa kommissionen ska behandla alla administrativa frågor och tolkningsfrågor som följer av bestämmelserna i förordning (EG) nr 883/2004 och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 987/2009 av den 16 september 2009 om tillämpningsbestämmelser till förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen ⁽²⁾,

i enlighet med bestämmelserna i artikel 71.2 andra stycket i förordning (EG) nr 883/2004, och

av följande skäl:

(1) I artikel 1 t i förordning (EG) nr 883/2004 definieras "försäkringsperiod". Enligt artikel 1 t i förordning (EG) nr 883/2004 ska perioder som behandlas som sådana erkännas som likvärdiga med försäkringsperioder och de behöver inte vara likvärdiga med avgiftsperioder.

(2) I artikel 6 i förordning (EG) nr 883/2004 föreskrivs principen om sammanläggning av perioder. Principen bör tillämpas enhetligt, vilket inbegriper sammanläggning av perioder som enligt nationell lagstiftning bara beaktas för kvalifikation för eller höjning av en förmån.

(3) I skäl 10 i förordning (EG) nr 883/2004 anges att principen om likställande av vissa omständigheter eller fakta inte bör inkräkta på principen om sammanläggning av perioder.

(4) Vid tillämpningen av principen om sammanläggning av perioder enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 883/2004

måste det säkerställas att de försäkringsperioder som anges som sådana av en medlemsstat måste godtas av den mottagande medlemsstaten utan att den ifrågasätter deras karaktär.

(5) Det är samtidigt nödvändigt att erkänna principen om att medlemsstaterna fortfarande är behöriga att fastställa sina nationella villkor för beviljande av socialförsäkringsförmåner – under förutsättning att dessa villkor tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt – och att framhålla att denna princip inte berörs av principen om sammanläggning. En mottagande medlemsstat måste i ett första steg godta alla perioder som angetts som sådana för att undvika eventuella hinder för att öppna upp en rättighet samt i ett andra steg fastställa om de särskilda nationella villkoren är uppfyllda.

(6) Definitionen av "försäkringsperioder" har inte ändrats genom artikel 1 t i förordning (EG) nr 883/2004 i förhållande till artikel 1 r i förordning (EEG) nr 1408/71.

(7) Eftersom detta beslut syftar till att garantera rättslig trygghet bör det bara tillämpas i ärenden som det fattas beslut om efter ikraftträdandet av detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Alla försäkringsperioder – oavsett om det gäller avgiftsperioder eller perioder som behandlas som likvärdiga med försäkringsperioder enligt nationell lagstiftning – uppfyller kravet för "försäkringsperioder" vid tillämpningen av förordning (EG) nr 883/2004 och förordning (EG) nr 987/2009.

2. Alla perioder beträffande ett försäkringsärende som fullgjorts enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat ska beaktas enbart genom tillämpning av principen om sammanläggning av perioder enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 883/2004 och artikel 12 i förordning (EG) nr 987/2009. Enligt principen om sammanläggning ska perioder som anges av andra medlemsstater läggas samman utan ifrågasättande av deras karaktär.

⁽¹⁾ EUT L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 284, 30.10.2009, s. 1.

3. Efter att ha tillämpat principen om sammanläggning enligt punkt 2 har dock medlemsstaterna fortfarande behörighet att fastställa sina övriga villkor för beviljande av socialförsäkringsförmåner med beaktande av artikel 5 i förordning (EG) nr 883/2004, under förutsättning att dessa villkor tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt, och denna princip ska inte påverkas av artikel 6 i förordning (EG) nr 883/2004.

4. Detta beslut ska bara tillämpas på ärenden som det fattas beslut om efter ikraftträdandet av detta beslut.

5. De bifogade exemplen på den praktiska tillämpningen av punkterna 1, 2 och 3 i detta beslut ingår som en del av detta beslut.

6. Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det ska tillämpas från och med den första dagen i den andra månaden efter den månad då beslutet offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Administrativa kommissionens ordförande

Keyina MPEYE

BILAGA

EXEMPEL PÅ DEN PRAKTISKA TILLÄMPNINGEN AV PUNKTERNA 1, 2 OCH 3 I DETTA BESLUT**Exempel på tillämpningen av punkterna 1 och 2 i beslutet:**

En försäkrad person har enligt lagstiftningen i medlemsstat A en avgiftsperiod på 10 år samt en likvärdig period på 2 år som enligt dess lagstiftning bara beaktas för beräkningen.

Enligt punkt 1 i beslutet ska därför en period på 12 år anges till medlemsstat B.

Enligt punkt 2 (och skäl 2) i beslutet måste medlemsstat B beakta denna period på 12 år som sådan vid sammanläggningen.

Exempel på tillämpningen av punkterna 2 och 3 i beslutet:

En försäkrad person har enligt lagstiftningen i medlemsstat A en avgiftsperiod på 30 år som grundas på "faktiskt utövande av förvärvsarbete". Enligt lagstiftningen i medlemsstat A finns ett nationellt villkor för beviljande av förtida pension på att den berörda personen måste styrka minst 35 års betalning av avgifter som grundas på "faktiskt utövande av förvärvsarbete".

Den försäkrade personen har enligt lagstiftningen i medlemsstat B studerat under 2 år (vilket angetts som "likvärdiga perioder av studier") samt under 3 år betalat avgifter som grundas på "faktiskt utövande av förvärvsarbete".

Enligt punkt 2 i beslutet måste medlemsstat A beakta dessa perioder på 5 år som sådana vid sammanläggningen (första steget).

Enligt punkt 3 i beslutet ska därefter medlemsstat A kontrollera om övriga nationella villkor enligt dess lagstiftning är uppfyllda (här: "faktiskt utövande av förvärvsarbete") och om dessa villkor tillämpas på ett icke-diskriminerade sätt (andra steget).

Eftersom avgifter som grundas på "faktiskt utövande av förvärvsarbete" i medlemsstat B bara har betalats under 3 år uppfylls inte kravet på "faktiskt utövande av förvärvsarbete" under 35 år enligt lagstiftningen i medlemsstat A. Under förutsättning att det inte föreligger någon (indirekt) diskriminering på grund av medborgarskap behöver ingen förtida pension beviljas enligt lagstiftningen i medlemsstat A.
